

## **Prólogo del autora**

Convencidos de la idea de que los adultos aprenden de manera distinta a los niños, concretamente por el hecho de apropiarse de lo desconocido apoyándose y comparándolo con lo conocido, hemos desarrollado el método que se encuentra en este libro: Deutsch a la berlinesa. Es entretenido, esperemos, y a la vez lógico y fácil de captar, basándose en la lingüística comparada, es decir, explicando el lenguaje alemán con referencia al español. Y dónde no hay referencias usamos, entre otros, elementos gráficos, que hemos desarrollado para facilitar el entendimiento. Al fin y al cabo, nuestra meta con este libro es aligerar el desafío que la gramática alemana supone para muchos hispanohablantes.

Este libro está escrito para el autoaprendizaje y/o para acompañarte en tu estudio del alemán, tanto si tu nivel ya es (algo) avanzado como si empiezas de cero. En este libro te damos las bases para comunicarte en alemán y más adelante avanzar fácilmente y con ganas en tu aprendizaje.

Cada capítulo empieza con una narración en alemán, al principio corta y básica, más adelante más extensa. Esta cuenta la historia de Pepe. Luego, partiendo de este texto, se muestra el vocabulario explicado del capítulo y los temas gramaticales subyacentes. Cada capítulo contiene ejercicios para practicar lo aprendido, cuyas soluciones se encuentran al final del libro.

El libro posee un glosario, con aproximadamente 820 palabras usadas en este primer libro de «Deutsch a la berlinesa». Con este vocabulario y la gramática explicada se adquirirán competencias para poder comunicarse en alemán. Para profundizar en lo aprendido, para más informaciones y para disfrutar de las audiciones basadas en el libro con prácticas fonéticas, visita nuestra página web [«www.deutschalaberlinesa.es»](http://www.deutschalaberlinesa.es).

¡Vámonos ya a Berlín!

MARION BERNHARDT

## Abkürzungen

### Abreviaturas más importantes, que deben conocerse

Akk	= Akkusativ, accusativo	ps.	= persona
am.	= americano	3 <sup>a</sup> ps. sg. f.	= tercera persona, singular, feminino
cap.	= capítulo	pl.	= plural
D	= Dativ, dativo	PP II	= Perfektpartizip II, participio perfecto
ej.	= ejemplo	reg.	= regular
f.	= femenino	sg.	= singular
fac.	= facultativo	tb.	= también
irr.	= irregular	v. reg.	= verbo regular
HV	= Hilfsverb, verbo auxiliar	v. irr.	= verbo irregular
m.	= masculino	v. mod.	= verbo modal
meteo.	= meteorológico	v. mix.	= verbo mixto
n.	= neutro	Ø	= forma no existe
pg.	= página		
p.ej.	= por ejemplo		

### Para la flexión de plural de los nombres

Auto/-s	= Autos
Mann/- "er	= Männer
Vater/-"	= Väter
Zimmer/-	= Zimmer (el plural es como el singular)
Obst/Ø	= forma (el plural) no existe

### Las abreviaturas para especialistas

conj.	= conjunción, p.ej. <i>und</i> (y)
conj. sub.	= conjunción subordinante, p.ej. <i>wenn</i> (si), <i>dass</i> (que)
adv.	= adverbio: <i>sehr</i> (muy)
adv.constr.	= construcción adverbial
v. refl.	= verbo reflexivo
v. sep.	= verbo separable
part.	= partícula
pol.	= política, expresión política
temp.	= temporal
mod.	= modal
loc.	= local
part. modal	= partícula modal
expr. idio.	= expresión idiomática
pron.	= pronombre
det. pron. indef.	= determinante/pronombre indefinido (Artikelwort)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Kapitel eins: Pepe, die Insel und Karolina</b>	<b>17</b>
Erklärungen	
<b>Explicaciones</b>	20
I. Vokabular	21
1. Das Nomen, das Substantiv <b>El nombre o sustantivo</b>	21
1.1. Männliche/maskuline Nomen <b>Nombres masculinos</b>	22
1.2. Feminine/weibliche Nomen <b>Nombres femeninos</b>	22
1.3. Neutrale/sächliche Nomen <b>Nombres neutros</b>	23
2. Berufe <b>Profesiones</b>	24
3. Verben <b>Verbos</b>	24
3.1. Das Verb sein <b>Los verbos ser/estar</b>	24
3.2. Die Verben stehen/sitzen/liegen für die spanische Form estar (+Position) <b>Los verbos stehen/sitzen/liegen</b> para la forma en español estar (+posición)	25
3.3. Mehr Verben <b>Otros verbos</b>	26
4. Fragepronomen <b>Pronombres interrogativos</b>	27
5. Adjektive und ihr Gegenteil <b>Adjetivos y sus contrarios</b>	28
6. Adverbien <b>Adverbios</b>	29
7. Konjunktionen <b>Conjunciones</b>	29
8. Präpositionen <b>Preposiciones</b>	30
II. Grammatik	31
1. Der bestimmte Artikel der, die, das und (Plural) die <b>El artículo determinado: der, die, das y (plural) die</b>	31
2. Der Plural, die Mehrzahl der Nomen <b>Los plurales de los nombres</b>	31
3. Der unbestimmte Artikel ein, eine, ein, - <b>El artículo indeterminado: ein, eine, ein, -</b>	32
4. Die Personalpronomen <b>Los pronombres personales</b>	32
5. Die Verben haben und sein und ihre Konjugation <b>Los verbos haber y sein y sus conjugaciones</b>	33
6. Der Gebrauch von Sie – eine komplizierte Frage <b>El uso de Sie – una cuestión complicada</b>	35

7. Die Konjugation der Verben	
<i>La conjugación de los verbos</i>	36
7.1. Regelmäßige Verben, ohne Vokalwechsel	
<i>Verbos regulares, sin cambio de vocal radical</i>	36
7.2. Unregelmäßige Verben, mit Vokalwechsel	
<i>Verbos irregulares, con cambio de la vocal radical</i>	36
7.3. Verben mit Vokalwechsel und anderer Unregelmäßigkeit	
<i>Verbos con cambio de vocal y otra irregularidad</i>	37
III. Übungen	38
<b>Kapitel zwei: Pepe reist nach Berlin und lernt den Akkusativ</b>	41
I. Vokabular	45
1. Substantive	
<i>Nombres</i>	45
2. Redewendung	
<i>Expresión idiomática</i>	46
3. Verben	
<i>Verbos</i>	46
4. Fragepronomen	
<i>Pronombres interrogativos</i>	47
5. Adjektive	
<i>Adjetivos</i>	47
6. Adverbien	
<i>Adverbios</i>	48
7. Präpositionen	
<i>Preposiciones</i>	48
8. Zahlen	
<i>Numerales</i>	49
II. Grammatik	50
1. Die Deklination, der Akkusativ	
<i>Las declinaciones, el acusativo</i>	50
1.1. Der bestimmte Artikel im Nominativ und Akkusativ	
<i>El artículo determinado en nominativo y acusativo</i>	51
1.2. Der unbestimmte Artikel im Nominativ und Akkusativ	
<i>El artículo indeterminado en nominativo y en acusativo</i>	52
1.3. Die Personalpronomen im Nominativ und Akkusativ	
<i>Los pronombres personales en nominativo y en acusativo</i>	52
2. Die Verneinung mit kein/e, nicht und nichts	
<i>La negación con kein/e, nicht y nichts</i>	53
2.1. Die Deklination von kein/keine	
<i>La declinación de kein/keine</i>	55
3. Die Syntax im Hauptsatz	
<i>La construcción de una frase principal en alemán</i>	56
3.1. Die Syntax im Fragesatz	
<i>El orden en una oración interrogativa</i>	57
3.2. Kleine Inversion im Hauptsatz	
<i>Pequeña inversión en la frase principal</i>	57
3.3. Die Verbklammer	
<i>La grapa verbal</i>	59

<b>III. Übungen</b>	60
<b>Kapitel drei: Pepe in Berlin</b>	63
I.Vokabular	67
1. Verben	
<b>Verbos</b>	67
2. Nomen	
<b>Nombres</b>	68
3. Adjektive	
<b>Adjetivos</b>	68
4. Adverbien	
<b>Adverbios</b>	69
5. Präpositionen	
<b>Preposiciones</b>	69
II.Grammatik	69
1. Trennverben	
<b>Verbos separables</b>	69
2. Der Dativ	
<b>El dativo</b>	72
2.1. Die Deklination des bestimmten Artikels und des Nomens	
<b>La declinación de artículo determinado</b>	73
2.2. Die Deklination des unbestimmten Artikels und seiner Negation im Dativ	
<b>La declinación del artículo indeterminado y del negativo en dativo</b>	74
2.3. Die Deklination der Pronomen	
<b>La declinación de los pronombres</b>	75
Ein Dialog: Wie geht es dir?	76
III.Vokabular	77
1. Redewendungen/Ausdrücke	
<b>Expresiones idiomáticas</b>	77
2. Präpositionen	
<b>Preposiciones</b>	78
3. Adjektive	
<b>Adjetivos</b>	78
4. Substantive	
<b>Nombres</b>	79
5. Verben	
<b>Verbos</b>	79
6. Partikel	
<b>Partículas</b>	79
IV. Übungen	80
<b>Kapitel vier: Zu dir oder zu mir – Der Dativ</b>	81
I. Vokabular	85
1. Das unpersönliches Pronomen man	
<b>El pronombre impersonal man</b>	85
2. Verben	
<b>Verbos</b>	85

2.1. Modalverben <i>Los verbos modales</i>	85
2.2. Andere Verben <i>Otros verbos</i>	86
3. Nomen <i>Nombres</i>	86
4. Adjektive <i>Adjetivos</i>	87
5. Adverbien <i>Adverbios</i>	87
6. Präpositionen <i>Preposiciones</i>	87
II. Grammatik	89
1. Die Modalverben <i>Los verbos modales</i>	89
1.1. Die Konjugation der Modalverben <i>La conjugación de los verbos modales</i>	89
1.2. Die Syntax in Sätzen mit mehreren Verben <i>El orden sintáctico en frases con más de un verbo</i>	90
2. Präpositionen <i>Preposiciones</i>	91
2.1. Dativpräpositionen <i>Preposiciones que rigen dativo</i>	92
2.2. Akkusativpräpositionen <i>Preposiciones que rigen acusativo</i>	92
2.3. Wechselpräposition in <i>La preposición que cambia el régimen</i>	92
2.4. Besonderheiten <i>Particularidades</i>	93
3. Dativverben <i>Verbos con dativo</i>	93
4. Verben mit Dativ und Akkusativ <i>Verbos que rigen un dativo y un accusativo</i>	94
5. Deklination des Fragepronomens wer <i>La declinación del pronombre interrogativo wer</i>	94
III. Übungen	96
<b>Kapitel fünf: Verdammter Winter – Der Imperativ...</b>	<b>101</b>
I. Vokabular	107
1. Nomen <i>Nombres</i>	107
2. Verben <i>Verbos</i>	109
3. Feste Wendungen <i>Expresiones idiomáticas</i>	110
4. Adjektive <i>Adjetivos</i>	111

5. Adverbien	
<b>Adverbios</b>	111
6. Präpositionen	
<b>Preposiciones</b>	112
7. Partikel	
<b>Partículas</b>	112
II. Grammatik	
1. Der Imperativ	
<b>El imperativo</b>	113
2. Die Deklination der Adjektive	
<b>La declinación de los adjetivos</b>	115
2.1. Die Adjektivdeklination mit bestimmtem Artikel	
<b>La declinación de adjetivo con artículo determinado</b>	117
2.2. Adjektivdeklination mit unbestimmtem Artikel	
<b>La declinación de adjetivo con artículo indeterminado</b>	117
2.3. Die 0-Deklination der Adjektive, ohne Artikel	
<b>La declinación 0 del adjetivo, sin artículo</b>	118
3. Die Possessivpronomen	
<b>Los pronombres posesivos</b>	119
3.1. Possessivpronomen im Nominativ	
<b>Los pronombres posesivos en nominativo</b>	120
3.2. Possessivpronomen im Akkusativ	
<b>Los pronombres posesivos en acusativo</b>	120
3.3. Possessivpronomen im Dativ	
<b>Los pronombres posesivos en dative</b>	121
4. Der Komparativ und Superlativ der Adjektive	
<b>El comparativo y el superlativo de los adjetivos</b>	124
4.1. Die Partikel als und (so) wie für Vergleiche	
<b>Las partículas als y (so) wie en comparaciones</b>	126
III. Übungen	
<b>Kapitel sechs: Pepe auf dem Weg zum Nebensatz ...</b>	133
I. Vokabular	
1. Adjektive	
<b>Adjetivos</b>	137
2. Adverbien	
<b>Adverbios</b>	137
3. Verben	
<b>Verbos</b>	138
4. Redewendungen	
<b>Expresiones idiomáticas</b>	138
5. Nomen	
<b>Nombres</b>	138
6. Konjunktionen (Nebensatz)	
<b>Conjunciones subordinantes</b>	139
7. Präpositionen	
<b>Preposiciones</b>	139
8. Die Völker: ihre Menschen, die Sprachen und das Adjektiv	
<b>Los pueblos: sus gentes, las lenguas y el adjetivo</b>	140

II. Grammatik	141
1. Die Syntax	
<i>La sintaxis</i>	141
1.1. Der Hauptsatz	
<i>La oración principal</i>	142
Die Klammer im deutschen Hauptsatz	
<i>La grapa en la oración principal</i>	143
1.1.1. Bei Trennverben	
<i>Con verbos separables</i>	143
1.1.2. Bei zwei und mehr Verben	
<i>Con dos y más verbos</i>	143
1.1.3. Bei Verben mit Adverbien, Redewendungen	
<i>Verbo con un adverbio, una expresión fija</i>	144
1.2. Der Nebensatz	
<i>La oración subordinada</i>	144
2. Die Konnektoren, Konjunktionen und Adverbien	
<i>Los conectores, conjunciones y adverbios</i>	146
2.1. Die Konjunktionen	
<i>Las conjunciones</i>	147
2.1.1. Die Hauptsatz-Konjunktionen	
<i>Las conjunciones principales</i>	148
2.1.2. Die Nebensatz-Konjunktionen und die große Inversion	
<i>Las conjunciones subordinantes y la gran inversión</i>	149
III. Übungen	152
<b>Kapitel sieben: Der Genitiv in Pepes Vaterschaft</b>	153
I. Vokabular	157
1. Nomen	
<i>Nombres</i>	157
2. Verben	
<i>Verbos</i>	157
3. Adverbien	
<i>Adverbios</i>	157
4. Adjektive	
<i>Adjetivos</i>	157
5. Präpositionen	
<i>Preposiciones</i>	158
II. Grammatik	158
1. Der Genitiv	
<i>El genitivo</i>	158
1.1. Der Genitiv mit bestimmten Artikel	
<i>El genitivo con artículo determinado</i>	158
1.2. Der Genitiv des unbestimmten Artikels	
<i>El genitivo de artículo indeterminado</i>	159
III. Übungen	160

<b>Kapitel acht: Der Weg führt über Straßen und Plätze ...</b>	<b>163</b>
I. Vokabular	167
1. Nomen	
<i>Nombres</i>	167
2. Verben	
<i>Verbos</i>	168
3. Adjektive	
<i>Adjetivos</i>	169
4. Adverbien	
<i>Adverbios</i>	169
5. Unbestimmte Pronomen/Artikelwörter	
<i>Los pronombres indefinidos</i>	170
6. Demonstrativpronomen	
<i>Pronombres demostrativos</i>	170
II. Grammatik	170
1. Demonstrativpronomen	
<i>Pronombres demostrativos</i>	170
1.1. Der, die, das als Demonstrativpronomen	
<i>Der, die, das como pronombres demostrativos</i>	171
1.2. Dieser, diese, dieses das Demonstrativpronomen	
<i>Dieser, diese, dieses como pronombre demostrativo</i>	172
2. Unbestimmte Pronomen/Artikelwörter	
<i>Los pronombres indefinidos</i>	172
2.1. alle (+Plural)	173
2.2 einige/viele (+Plural)	174
2.3. jeder, jede, jedes (+Singular)	174
3. Präpositionen	
<i>Preposiciones</i>	175
3.1. Die wichtigsten temporalen Präpositionen und einige Beispiele	
<i>Las preposiciones temporales más importantes y algunos ejemplos</i>	176
3.2. Die lokalen Präpositionen	
<i>Las preposiciones locales</i>	179
3.2.1. Lokale Präpositionen mit Positionsverben, Frage Wo?	
<i>Preposiciones locales con verbos de posición que responden a la pregunta ¿dónde?</i>	180
3.2.2. Lokale Präpositionen mit Aktionsverben, Frage Wohin?	
<i>Preposiciones locales con verbos de acción que responden a la pregunta ¿A dónde?</i>	182
3.2.3. Präpositionen in den Antworten auf die Frage: Woher?	
<i>Preposiciones en las respuesta a las preguntas: ¿De dónde?</i>	185
III. Übungen	187
<b>Kapitel neun: Die Begegnung – Eine wahre Geschichte und ein Geheimnis</b>	<b>193</b>
I. Vokabeln	197
1. Nomen	
<i>Nombres</i>	197
2. Verben	
<i>Verbos</i>	197

3. Redewendungen/Ausdrücke <b>Expresiones idiomáticas</b>	198
4. Adjektive <b>Adjetivos</b>	198
5. Adverbien <b>Adverbios</b>	199
6. Präpositionen <b>Preposiciones</b>	199
II. Grammatik	200
1. Die Verben kommen und gehen <b>Los verbos kommen y gehen</b>	200
2. Die Verben mit einem Präfix, trennbare und nicht trennbare <b>Los verbos con prefijos separables y no separables</b>	201
2.1. Trennverben, die vom Verb ziehen abgeleitet sind <b>Derivados del verbo ziehen con prefijos separables</b>	202
2.2. Nichttrennbare Verben, die vom Verb ziehen abgeleitet sind <b>Derivados del verbo ziehen con prefijos no separables</b>	204
2.3. Abgeleitete Verben vom Verb steigen <b>Derivados del verbo steigen</b>	205
III. Übungen	207
<b>Kapitel zehn: Auf den Spuren der Vergangenheit</b>	<b>209</b>
I. Vokabeln	213
1. Politische Ausdrücke <b>Expresiones políticas</b>	213
2. Nomen <b>Nombres</b>	213
3. Verben <b>Verbos</b>	214
4. Redewendungen <b>Expresiones idiomáticas</b>	215
5. Adjektive <b>Adjetivos</b>	215
6. Adverbien <b>Adverbios</b>	215
7. Nebensatz-Konjunktionen <b>Conjunciones subordinantes</b>	216
II. Grammatik	216
1. Die Vergangenheit <b>El pasado</b>	216
2. Die gesprochene und die geschriebene Sprache <b>El lenguaje hablado y el escrito</b>	217
3. Die Bildung des Perfekts: haben/sein+Perfekt Partizip II <b>La formación del perfecto: haber/sein+participio perfecto</b>	217
3.1. Der Gebrauch von sein und haben als Hilfsverb (HV) <b>El uso de sein y haben como verbo auxiliar (HV)</b>	218
3.2. Die Bildung des Perfektpartizips PP II <b>La formación de participio de perfecto PP II</b>	219

3.2.1. Das Perfektpartizips (PP II) der regelmäßigen Verben (schwachen Verben) <i>El participio perfecto (PP II) de los verbos regulares (verbos débiles)</i>	219
3.2.2. Das Perfektpartizips (PP II) der unregelmäßigen Verben (starken Verben) <i>El participio perfecto (PP II) de los verbos irregulares (verbos fuertes)</i>	220
3.2.3. Das Perfektpartizips (PP II) der gemischten Verben <i>El participio perfecto (PP II) de los verbos mixtos</i>	220
3.2.4. Besonderheiten einiger Verben in der PP II-Bildung <i>Particularidades de algunos verbos en el participios perfectos (PP II)</i>	220
3.3. Beispielsätze im Perfekt <i>Oraciones de ejemplo en perfecto</i>	221
3.4. Die Verben haben und sein im Perfekt und Präteritum <i>Los verbos haber y sein en perfecto y pretérito</i>	224
3.4.1. Das Perfekt von sein und haben <i>El perfecto de sein y haben</i>	224
3.4.2. Das Präteritum von sein und haben <i>El pretérito de sein y haben</i>	224
3.5. Die Vergangenheit der Modalverben <i>El pasado de los verbos modales</i>	225
4. Die Nebensatzkonjunktionen wenn und als <i>Las conjunciones subordinantes wenn y als</i>	227
<b>III. Übungen</b>	<b>229</b>
<b>Kapitel elf: Pepe liebt dieses Zimmer und vielleicht auch die Frau</b>	<b>233</b>
I. Vokabular	237
1. Verben <i>Verbos</i>	237
2. Nomen <i>Nombres</i>	237
3. Adjektive <i>Adjetivos</i>	237
4. Adverbien <i>Adverbios</i>	238
5. Modalpartikel <i>Partículas modales</i>	238
<b>II. Grammatik</b>	<b>239</b>
1. Die Wie-Fragen <i>Las preguntas con wie (¿cómo?)</i>	239
1.1. Wie ist ... ? <i>¿Cómo es...? Qué tal...?</i>	239
1.2. Die Frage Wie+Adjektiv <i>La pregunta wie (¿cómo?)+adjetivo</i>	240
1.2.1. Wie lange ... ? <i>¿Cuánto tiempo...?</i>	240
1.2.2. Wie spät ist es? <i>¿Qué hora es?</i>	241
1.2.3. Wie weit ist es ... ? <i>¿Cómo de lejos está ...?; ¿A cuánto está ...?</i>	241

1.2.4. Wie teuer sein+Subjekt? ¿Cómo de caro está ...?; ¿Cuánto cuesta ...?	241
1.2.5. Wie hoch sein+Subjekt ¿Cómo de alto está ...?; ¿Cuánto mide?; ¿A cuánto está+nombre ...?	242
1.2.6. Wie alt sein+Subjekt? ¿Cuántos años tener+sujeto?	242
2. Die Adverbien und Partikel schon/erst/nur Los adverbios y partículas schon/erst/nur	243
3. Die Modalpartikel Las partículas modales	244
Die wichtigsten Modalpartikel Las partículas modales más importantes	246
III. Übungen	248
<b>Kapitel zwölf: Epilog. Und wie geht es weiter?</b>	<b>251</b>
I. Vokabular	255
1. Verben Verbos	255
2. Nomen Nombres	255
3. Adverbien Adverbios	255
4. Redewendungen Expresiones idiomáticas	255
Lösungsschlüssel Soluciones de los ejercicios	257
Alphabetisches Wörterverzeichnis Índice alfabético	275

## **Kapitel eins**

**Pepe, die Insel und Karolina**



## Ein Mann in der Krise

Der Mann heißt Pepe. Er sitzt **am Strand**<sup>1</sup>, er raucht und denkt. Er lebt **auf einer Insel**<sup>2</sup>. Die Insel ist schön. Die Sonne scheint, das Meer ist warm. Zwei Kinder spielen Ball. Ein Mann sitzt, eine Frau läuft, Vögel fliegen und ein Fisch springt. Es ist Oktober. Pepe liebt die Insel und das Leben hier. Er ist 40 und ein paar Jahre und er lebt getrennt. Er hat eine Tochter, sie heißt Cristina, sie ist 20 Jahre und studiert jetzt in Barcelona. Pepe ist allein und **ihm ist langweilig**<sup>3</sup>. Er **denkt** viel über die Vergangenheit **nach**<sup>4</sup>, die Zukunft und das Jetzt.

Pepe ist Musiker und Fotograf. Er arbeitet nachts als Kellner. Er hat etwas Geld und viel Zeit. Er denkt **an**<sup>5</sup> eine Frau, Karolina, sie ist Deutsche. Sie lebt in Berlin. Das glaubt er **zumindest**<sup>6</sup>. Er weiß es **nicht**<sup>7</sup>. Er hat keinen Kontakt mit Karolina **seit**<sup>8</sup> mehr als 20 Jahren, ja! Sie ist **seine große Liebe**<sup>9</sup>. Oder besser gesagt: Sie **war**<sup>10</sup> seine große Liebe.

Berlin ist toll, sagen die Leute. Und Pepe ist frei. Er kann machen, was er **will**<sup>11</sup>. Und er entscheidet heute: Ich gehe nach Berlin. Ich will Karolina suchen.

---

1 Am Strand = en la playa; es un dativo y viene de *an + dem* → *am Strand*.

Véase pág. 30, 93.

2 Auf einer Insel = en una isla; compara *am Strand*. Aquí se ve que la preposición *en* en alemán puede ser *an*, *auf*, *in* y otras. Véase cap. 8. *Auf* aquí con dativo. Casos después de una preposición; véase pág. 181.

3 Ihm ist langweilig = se aburre (palabra por palabra: a él le es [resulta] aburrido). Expresión con un objeto en dativo, véase pág. 77.

4 Er denkt nach über = él medita sobre; *nachdenken* es un verbo separable → cap 3, pág. 69 pp.

5 Er denkt an = él piensa en; *denken* = pensar.

6 zumindest = por lo menos

7 Nicht = *no*; la negación. Véase cap. 2, pág. 53. Aquí: realmente no lo sabe.

8 Seit = desde (hace); preposición, véase pág. 177.

9 seine große Liebe = su gran amor

10 War = fue; es el pretérito (el pasado) de *sein* = ser y estar. Compara pág. 224.

11 Er will = él quiere; 3<sup>a</sup> ps. sg. de *wollen* = querer (verbo modal). Véase cap. 4, pág. 89.

## Erklärungen

### Explicaciones

Para poder explicar el sistema de la lengua alemana necesitamos material, y este es el vocabulario. Este primer capítulo se dedica al vocabulario estructurado. El alemán trabaja con radicales. Las vocales cambian muy a menudo, pero las consonantes se mantienen, así que diferentes palabras pueden estar compuestas de un mismo radical con diferentes prefijos y/o sufijos: *fahren* (ir en vehículo); *abfahren* marcharse/partir en vehículo). También se puede componer un nombre (*Nomen*) con otro nombre y a estos se les llama *Komposita* (compuestos): *die Fahrt* (el viaje); *der Fahrschein* (el billete para un viaje); *der Fahrgast* (el pasajero).

Las expresiones lingüísticas las traducimos y explicamos al principio. Verás que en las expresiones científicas tenemos siempre dos palabras para una cosa, por ejemplo: el género *femino* se puede llamar en alemán *feminin* y *weiblich*. Esto ocurre por la influencia del latín (al igual que en medicina, biología, farmacología y también en lingüística). Así, una palabra es de origen latino y la otra de origen germano. La del latín es similar a la del español, solo que se escribe diferente, pero la gente fuera del ámbito de las ciencias o la universidad prefiere usar el nombre de origen germano. Así que deberías aprender también las palabras de origen germano.

## I. Vokabular

### 1. Das Nomen, das Substantiv

#### El nombre o sustantivo

Los nombres en alemán se escriben igual que los nombres propios (Pepe, Karolina) con la **primera letra mayúscula**.

Die Insel ist schön. = La isla es bonita.

Der Mann heißt Pepe. = El hombre se llama Pepe.

Los nombres (*Nomen*) tienen, como en español, un género (*la* isla, femenino; pero *el* cielo, masculino). Aparte de los dos géneros del español—femenino, masculino—tenemos en alemán un tercer género, el **neutro**.

maskulin:           **der** Mann       = el hombre

feminin:           **die** Insel       = la isla

neutral:           **das** Haus       = la casa

Pero: el plural (Plural/die Mehrzahl) es siempre: *die*

Plural:           **die** Männer       = los hombres

**die** Inseln       = las islas

**die** Häuser       = las casas

#### ► Nota

Las formas **plurales de los nombres** son bastante irregulares.

#### ► Explicación

En las listas de vocabulario solemos marcar el género mediante guion y la última letra del artículo alemán:

-*r* para el género **der**, entonces masculino como en **-r Mann**;

-*e* para **die**, entonces femenino como en **-e Frau**;

-*s* para **das**, entonces neutro como en **-s Haus**.

Detrás de la barra [ / ] verás las marcas para hacer el plural. Al principio del libro escribimos el plural entre paréntesis, pero debes acostumbrarte rápido a la forma abreviada de escribir los plurales.

Hemos ordenado los nombres por su género.

